



**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

Tutti gli step per lavorare come medico italiano in Germania

Queste informazioni sono state prese dall'ufficio statale tedesco per la sanità e le politiche sociali alla voce:

“Checkliste für die Erteilung der Approbation bei Ausbildung in einem EU-Mitgliedstaat”

Si consiglia di controllare presso il Land (regione) di riferimento se vi sono ulteriori specifiche). Di seguito la Checklist valida per tutta la Germania.

STEP-BY-STEP

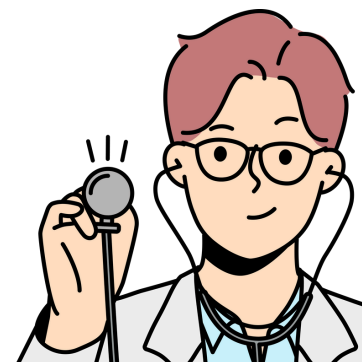
Curriculum Vitae (Tabellarischer Lebenslauf)

- in lingua tedesca datato e firmato

Documento d'identità (Gültiger Identitätsnachweis)

- Passaporto o carta d'identità valida
- Serve copia autenticata (Beglaubigung)
- Non deve essere dirmato dal notaio

- **Certificato di nascita**





**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

Eventuale certificato di cambio nome (Nachweis über eine Namensänderung)

Non necessario se non hai cambiato nome

Necessario anche qualora tu abbia cambiato nome una volta sposato/a

Documenti che dimostrano il completamento della formazione

✓ Serve il **diploma di formazione professionale**, in base alla Direttiva 2005/36/CE.

👉 Se necessario, bisogna allegare anche certificati d'esame o altri documenti che confermino il diritto a esercitare la professione nel proprio Paese.

✓ Se il diploma è stato rilasciato dopo la data valida per il riconoscimento, serve anche una certificazione di conformità che confermi che:

- hai completato tutta la formazione prevista (anche se hai solo documenti provvisori), oppure
- la tua qualifica ha un nome diverso rispetto a quello indicato nella Direttiva, ma soddisfa comunque i requisiti minimi e può essere considerata equivalente.



**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

✓ **Se invece il diploma è stato rilasciato prima della data valida per il riconoscimento, è necessario dimostrare una delle due cose:**

- che hai seguito una formazione che rispetta i requisiti minimi europei, oppure
- che hai lavorato nella professione per almeno 3 anni consecutivi negli ultimi 5 anni, in modo regolare e legale.

Certificati di conoscenza della lingua tedesca:

☐ **Generale – livello B2** (certificato del Goethe-Institut, Telc o TestDaF; non più vecchio di 3 anni)
e inoltre

☐ **Test di linguaggio specialistico (Fachsprachprüfung)** – Questo test, per gli infermieri non è richiesto in molti Land (regioni). Tuttavia è necessario informarsi presso “Anerkennung in Deutschland” alla sezione Beruf → Gesundheits- und Krankenpfleger/in.



**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

Certificato del casellario giudiziale ufficiale, tipo "Belegart o", della Repubblica Federale di Germania (al momento della presentazione non deve essere più vecchio di 3 mesi).

La richiesta con la causale "Approbation-BQFG" deve essere effettuata a Berlino presso gli sportelli dei cittadini (Bürgerämter);

- dall'estero, è possibile richiedere il certificato presso l'Ufficio Federale di Giustizia – Certificato del casellario dall'estero.

👨‍⚕️ **Certificato del casellario giudiziale / certificato di assenza di condanne penali** rilasciato dalla polizia o dalle autorità giudiziarie del Paese d'origine, del Paese in cui si sono svolti gli studi, e di eventuali altri Paesi di residenza (al momento della presentazione non deve essere più vecchio di 3 mesi)



**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

Certificato di buona condotta / certificato di nulla osta all'esercizio della professione (Certificate of Good Standing) rilasciato dall'autorità competente dei Paesi in cui è stata esercitata la professione (al momento della presentazione non deve essere più vecchio di 3 mesi).

In alternativa, se la professione non è ancora stata esercitata, è necessario presentare una "dichiarazione negativa" dell'autorità competente.



**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

Domande frequenti (FAQ)

? Chi può farmi la traduzione giurata?

- Le traduzioni giurate devono essere effettuate da un traduttore o una traduttrice giurata presso un tribunale tedesco. Un traduttore giurato presso un tribunale italiano non può quindi effettuare la traduzione giurata dei tuoi documenti,
- In qualità di traduttrice giurata presso il tribunale di Berlino puoi rivolgerti direttamente a me per la traduzione giurata..
-  Se sei mio studente o un medico/infermiere che sta preparando l'Approbation con Revolvingo, hai diritto a uno sconto di 100 € sulla traduzione giurata.
-  Come procedere?
- Invia una mail a info@dorisfiumanorevolingo.com allegando i documenti da tradurre: ti risponderò con un preventivo personalizzato entro breve.



**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

? Devo inviare le copie originali?

- No. È sufficiente fare copie autenticate (Beglaubigung) presso un notaio.
- **? Dove trovo un notaio che possa autenticare i documenti in tedesco?**
- Cerca sul sito dell'Ambasciata italiana in Germania: lì trovi una lista aggiornata di notai certificati.

? Quali documenti hanno una scadenza?

- Il certificato medico e il certificato del casellario giudiziale (scadenza trimestrale).

? Quali documenti devo tradurre con traduzione giurata?

- Certificato di laurea
- Casellario giudiziale (qualora tu non l'abbia richiesto a Bolzano)
- Good Standing



**REVO
LINGO**

dorisfiumanorevolingo.com
info@dorisfiumanorevolingo.com

Step per lavorare come infermiere/a italiano/a in Germania

Cosa offre Revolvingo

- **Corsi di tedesco per medici e infermieri** per tutti i livelli da A1 a C1.
- Corsi di gruppo o lezioni private: online, serali, flessibili.
- Non sono i soliti corsi di tedesco generico. Impareremo le espressioni fondamentali del tedesco medico e infermieristico a seconda del livello.
- **Corsi di tedesco per preparazione al Fachsprachprüfung (per infermieri qualora fosse richiesto nella regione tedesca in cui desideri lavorare)**
- **Traduzione giurata**
- Community di supporto medici italiani a Berlino

IMPORTANTE

Questa lista ha **scopo puramente informativo**.

Le **procedure e i documenti richiesti possono variare da un Bundesland all'altro** e possono subire modifiche nel tempo.

 Si consiglia di **consultare sempre i siti ufficiali** dell'autorità sanitaria competente del Land in cui si intende lavorare per avere informazioni aggiornate e precise.